

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2011年2月号刊 東京発行NO.148

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

検索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

大阪中華總會新年會 日本政要僑領百餘人出席 會長洪勝信呼籲大家踴躍參加百年慶祝活動

(本報訊)大阪中華總會於1月13日舉辦新年會邀請關西地區僑領、日本友人喝春酒迎接新的一年。共有一百多人出席，場面熱鬧盛大。

會長洪勝信首先向大家拜年，感謝大家在過去一年對大阪中華總會的支持。接著說明建國百年這一年的預定活動。

下個月的春節祭起、接連有台灣音樂藝術團來日宣慰僑胞、檀香山百年聖火起跑、華僑青年致敬團返國等將一連串的慶祝活動，歡迎僑胞及日本友人們共襄盛舉。大阪辦事處處長黃諸侯表示，華僑乃中華民國建國之母。呼籲新舊華僑團結同心，讓各項慶祝活動能熱烈成功。

大阪府議副議長松田英世、大阪府議日華親善議員聯盟會長川合通夫、大阪市議日台友好議員聯盟議長荒木幹男、會長大丸昭典等多名政要應邀出席，重



大阪辦事處處長黃諸侯

申台日間經濟文化各方面友好交流的重要並為中華民國建國百年致賀詞。多次率議員訪台的大阪府議日華親善議員聯盟會長川合通夫表示，中華民國台灣是日本外交往來上最值得信賴的國家。

新年會在溫馨熱鬧的氣氛下進行，最後洪會長贈成年賀禮給華僑子弟李孝釗。冀盼年輕一代多出來參與僑界活動。新年會在熱烈掌聲中圓滿結束。



洪會長和新成人李孝釗

東京華僑總會新年會 多位僑界大老出席

(本報訊)東京華僑總會於1月16日在四川飯店舉辦新年會。關東地區許多重量級人物均蒞臨現場，人數達60人之多。

除了會長朱恭亮之外，出席貴賓包括立法委員李復興、羅坤燦副代表、陳調和副代表、僑務部組長趙雲華、中華民國留日台灣同鄉會會長時鎮棟、婦女會顧問羅王明珠、東京中華學校校長劉劍城、福祿壽會會長林丕繼、埼玉台灣總會會長周東寬、群馬台灣總會會長加久裕士、千葉中華總會會長毛利友次、橫濱台灣同鄉會會長賴進文、僑務委員黃宗敏、前橫濱華僑總會會長羅鴻健、東京在日台灣商會議所會頭蘇成宗、旅日榮光會

理事長李維祥、第18屆中華民國留日東京同學會會長曾愛迪等。

宴會由僑界元老羅王明珠帶領大家乾杯後即揭開序幕。宴會中，台灣同鄉會會長時鎮棟先生邀請大家參加2月27日在新宿舉辦的懇親會。

此外，東京中華學校校長劉劍城亦於晚會中驕傲地表示今年小六畢業生的理科、日文、算數等成績均高過日本小學生的平均學力測驗，他想要培育優秀華僑人材的夢想又往前跨一步。

新年會的主人，也就是東京華僑總會會長朱恭亮先生在席間受訪時表示，今年2011年是建國一百年，他希望剛好能夠借此機緣來凝聚關東甚至是全日本華僑的力量，讓大家度過有意義的一年。



出席成員合影

TOTAL AMUSEMENT COMPANY
DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。
栄養・スタミナ面も満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。
人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。



海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。
また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。
スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL: 06-6312-7525 月曜～金曜/11:30～14:30・17:00～21:30 土・日・祝日/11:30～21:30

建國百年元旦大阪地區舉行升旗典禮 寒風中百名僑胞熱情參加

(本報訊)中華民國100年元旦早上，為慶祝建國百年大阪地區僑胞一百多人齊聚大阪中華學校操場舉行升旗典禮。

大阪辦事處處長黃諸侯伉儷、秘書何仲民、組長陳敏永到場與大阪地區僑胞共度這場百年一度值得紀念的典禮。大阪中華總會會長洪勝信及多位理事、關西台商會會長謝美香、大阪台灣同鄉會會長張種德、欣華會會長李忠儒、近大

校友會會長卜永和、大阪佛光山會會長林裕恒、大阪中華學校家長會長孫建輝等多位僑領出席共襄盛舉。大阪中華總會贈送與會僑胞金色紀念別針，大人小孩圍上國旗模樣百年紀念圍巾相互問候拜年，操場上充滿喜洋洋的歡笑聲。

主席大阪中華學校理事長黃崧山就位後全體齊唱國歌，隨後舉行升旗典禮。莊嚴肅穆的氣氛中，青天白日滿地紅的國旗冉冉上升，在蔚藍的天空中飄揚。黃

理事長首先向大家致謝賀年，並表示中華民國正處於變遷的時代，呼籲僑胞們團結一致為國家民族盡心力。黃處長表示，寒風中大家來到這裡好比梅花堅忍不拔的精神。這份心意必能中華民國奠定下一個百年的基礎，並祝大家新的一年幸福百分百。熱烈的掌聲中，大阪中華學校校長陳雪霞宣佈禮成。大阪中華總會婦女會貼心為與會來賓準備好采頭的紅白湯圓暖身，一同迎接美好的一年。



關西台商會會長謝美香(左3)欣華會會長李忠儒(左4)

台北駐日經濟文化代表處 中華民國 100 年新年會



(本報訊)東京·白金台的台北駐日經濟文化代表處於1月4日舉辦中華民國100年新年會。以日本中華聯合總會為首的在日華僑團體和台灣企業、財團法人交流協會及和台灣有交流的相關日本團體均受邀。

新年會一開始是由代表處的主人馮寄台代表致詞，馮代表談到2010年對日台交流來說是極為充

實的一年，例如東京、羽田機場和台北、松山機場的直接對飛等。今年，日本的寶塚歌劇團預定將在台北公演，在文化交流面來說具有很深的意義。

接著致詞的財團法人、交流協會的島中篤理事長則是期待台日之間能締結更良好的關係。最後在日本中華聯合總會劉東光會長的舉杯下揭開宴會的序幕。

大阪地區 僑界百人歡聚倒數跨年迎百年

(本報訊)2010年12月31日晚十一點，大阪地區僑胞齊聚大阪中華學校禮堂倒數跨年迎接建國百年。

這場跨年活動由日本中華聯合總會主辦、大阪中華總會協辦。大阪辦事處處長黃諸侯伉儷、大阪中華總會會長洪勝信、關西台商會會長謝美香、大阪台灣同鄉會會長張種德、欣華會會長李忠儒、林氏宗親會會長林錫璋、近大校友會會長卜永和等大阪各僑團僑領參加。神戶華僑總會會長陸超與多位理事、琉球華僑總會新垣旬子遠道前來共襄盛舉。大阪府議日華親善協會會長川合通夫亦應邀出席。

戶外氣溫不到3度的冬夜裏，一百多位僑胞溫馨歡聚共同迎接百年一度的紀念時刻。薪傳獎得獎人魏麗玲率領學生組成的玲子樂坊，演奏人人耳熟能詳的民謠助興。旅日歌手馮美玲在魏麗玲的二胡伴奏下，為僑胞們演唱小城故事、白牡丹、鳳陽花鼓等懷念歌曲。會場內僑胞互相問候拜年，不少圍上建國百年紀念圍巾，別上大阪中華總會為大家準備的金色精采一百紀念別針。



日本中華聯合總會會長劉東光(左三)

大人小孩臉上洋溢著笑容，享用主辦單位準備的米粉湯煎餃等簡餐，等待午夜的到來。

全體齊唱國歌後，日本中華聯合總會會長劉東光首先感謝大阪中華總會的支援，讓跨年活動順利舉行。劉會長表示，一年前才談論迎接百年活動事宜，轉眼間中華民國就要邁向一百年了，對一個國家而言，一百年很年輕也很有希望。很高興這個值得紀念的時刻與大家共度。大阪辦事處處長黃諸侯認為，大家齊聚跨年迎接百年的到來意義非凡。祝福大家民國百年幸福一百。

五、四、三、二、一倒數計時聲中，中華民國正式邁入一百年。黃處長與劉會長、洪會長各

僑領共同舉行開酒儀式慶祝，場內齊聲歡呼拍手叫好。大阪中華總會會長洪勝信帶領大家乾杯，他感謝遠道而來的嘉賓及各僑團僑領們的支持。跨年晚會的成功象徵大阪地區僑界的凝聚力與向心力。對此生能參與百年一次的盛會感到興奮與榮幸。今年日本中華聯合總會準備了許多活動，相信將會是忙碌的一年。希望僑界與大家共度歡樂的一年。最後全體合唱梅花與中華民國頌，日本中華聯合總會會長劉東光帶領大家高呼「中華民國萬歲」為跨年晚會畫下完美句點。日本中華聯合總會準備建國百年紀念毛毯贈送僑胞當紀念品。

千葉中華總會2011新年會

(本報訊)千葉中華總會於1月10日晚間在千葉市內西式餐廳舉辦2011年新年會。出席成員除了千葉中華總會會員之外，台北駐日經濟文化代表處僑務部部長趙雲華伉儷、課長文君妃及東京華僑總會

會長朱恭亮等均出席盛會。出席人數約200名。

新年會一開始是由此次的總幹事洪禎祥做簡單的談話，隨後是會長毛利友次發表約10幾分鐘的演講。毛利會長提到總會過去的歷史，包括自己為何會擔任會長的緣由、會員的組成及會費的來源，因為認識千葉警察的關係



僑務部部長趙雲華(左2)會長毛利友次(後右1)

對我華僑曾經做過的幫助，還有現在任內中所做的努力，包括遠至橫濱參加跨年晚會及1月1日東京中華學校的升旗儀式，1月23日更會在東京中華學校擺設攤位，最後表示會積極協助中華民國建國100年等慶祝儀式。

接著談話的是僑務部部長趙雲華，趙部長提到此次是第三次來



東京華僑總會會長朱恭亮

日赴任。自己在40年前學音樂以來音樂一直是他生活的一部分，期盼在未來能透過音樂和更多僑民做交流。趙部長在新年會一開始即捐贈紅包，由毛利會長代為收下。

最後致詞的則是東京華僑總會會長朱恭亮，席間總幹事洪禎祥提醒大家年內的幾項活動，包括2月中旬於淺草公會堂有合唱團表演，歡迎大家積極洽詢。

餐會長達3個小時，最後由高齡近90歲的上野先生做結語，結束千葉中華總會2011年的新年會。

關東華僑團體主辦 2011年新年升旗儀式

(本報訊)以中華民國留日東京華僑總會為首的關東華僑團體於1月1日在東京四谷的東京中華學校舉行一年一度的新年國旗升旗儀式。

中華民國留日東京華僑總會會長朱恭亮率先致詞，隨後台北駐日經濟文化代表處陳調和副代表亦表達恭賀之意。莊嚴的國旗升旗儀式在東京新年的



暖暖日照中結束，一行人在儀式之後前往池袋的「武甲山」參加午餐。



國際佛光會關東協會新年會

神奈川分會 東永商事社長 河維寧會長就任儀式

(本報訊) 國際佛光會關東協會舉行新年會，地點選在神奈川分會場橫濱市東永商事物流中心。新年會中，神奈川分會會長河維寧女士及富士分會會長鄧吳雪梅女士從關東協會會長毛利友次手上接下新任會長的證書。當天共有兩百多人參加盛會，特別來賓有立法院最高顧問楊作洲、僑務組組長趙雲華夫婦等數十位。席間有太鼓表演、山地舞及摸彩活動。

1月23日早上11點首先開始消災祈福法會，信徒齊念佛法，之後是由本願寺住持滿潤法師以「巧智慧心」為題用日語發表長達一小時的佛學講座，約有70多位信徒出席位於二樓的法會會場。之後接近1點時又有許多來賓及會員陸續進入一樓的新年會會場，人數慢慢增多至兩百多人的時候新年會正式開始。來賓除了上述之外還



河維寧會長禮佛

包括中華聯合總會事務局局長賴浩生、東京在日台灣商會議所會頭蘇成宗、旅日榮光會理事長李維祥、中華民國留日台灣同鄉會會長時鎮棟、僑務委員黃宗敏、東京中山學會社長林雪美及橫濱地區幾位要人。

新年會一開始是由毛利友次會長致詞、介紹來賓，接著是趙雲華組長談話。趙組長表示自己雖然發燒身體不適，但是有神明庇佑，所以他一點都不感覺疲累。來賓致詞之後是新會長河維寧女士及富士分會會長鄧吳雪梅女士的授證儀式。河維寧會長致謝詞

時感謝師父們和多位來賓特地從大阪和東京趕來，此外，她亦感謝她的夫婿河道台和員工辛苦地於前一天臨時搭建當天的舞台。

接著毛利友次會長獻上供養給師父，所有會員隨後開始用餐，台上山地舞、摸彩活動則同時進行。

河會長受訪時表示神奈川分會的會場是自己公司「東永商事」的倉庫。有鑒於以往神奈川地區的佛光山信徒因為沒有固定場地，常常要四處移動極為不便，她和夫婿河道台先生便決定將自家公司的二樓空出來借給國際佛光使用。問到對未來的期望時，她希望能將神奈川分會會員從現在的百位增至一百五十位，同時希望藉由開設「中文課」、「素食料理教室」等課程來豐富會員的生活，讓他們心靈有寄託。神奈川會場從早上八點開門，河會長歡迎信徒隨時來禮佛。



神奈川分會河維寧會長(左)從國際佛光山關東協會會長毛利友次(右)手上接下就任證書

橫濱華僑慶祝 中華民國百慶跨年晚會

繼去(99)年十月十日辛亥革命成功百年紀念日後，今年又逢中華民國建國一百周年，真可謂「雙喜之年」。為號召海外僑胞擴大慶祝建國百年，並藉此凝聚僑心及擁護中華民國，【橫濱僑務榮譽聯誼會】號召橫濱地區華僑於去(99)年12月31日晚間11時起，在橫濱中華學院運動場舉辦慶祝中華民國建國精彩100年跨年晚會。

當晚參加者除橫濱華僑外，千葉、東京、川崎、鶴見等地區之僑領亦專程遠道蒞臨與會，並與鄰近之關帝廟進香客及中華街觀光遊客等數百人在鞭炮聲下齊聚一堂，將中華學院運動場擠得滿滿。

慶祝程序先由全體出席人員向國父銅像獻花致敬，接著恭請前立法委員楊作洲先生致詞闡述中山先生革命事蹟，其中強調中山先生從1895年11月14日在橫濱成立「興中會分會」，先後到遠橫濱16次，居住橫濱期間長達8年之久，中山先生並以橫濱為革命基地，而中華民國國旗及國歌也均在橫濱起草完成，尤其革命期間承蒙多數日本友人的支持與援助，例如宮崎滔天及日本歷任兩位總理大臣犬養毅、大隈重信先生等，中華民國才能順利誕生。



前立法委員楊作洲先生

緊接著由橫濱中華學院校友們表演民族舞蹈、夜光龍、梅花槍舞獅等精彩節目，贏得在場觀眾一致喝采，民國一百周年凌晨十秒前與會人員全體一起倒數計時，在鞭炮聲中熱鬧地迎接新年之來臨，晚會至凌晨一時許，在高呼中華民國萬歲口號後宣告結束。

隨後貴賓及工作人員移至京濱三江公所舉行建國一百週年祝賀宴會，直至深夜3時圓滿結束。

橫濱僑務榮譽聯誼會是由鄭尊仁僑務委員、陳政雄、羅鴻健、雷兆元3位諮詢委員、陳廣佳、李潤華2位僑務顧問及賴進文、施梨蘭、羅家璋3位促進委員共9位成立的聯誼會。

世界華人工商婦女企管協會新年會

(本報訊) 成立近十年的世界華人工商婦女企管協會(以下簡稱世華)在鄭玉蘭會長的領導之下，漸漸的成長茁壯，1月23日在一家位於惠比壽的有名爵士樂會場舉行了第四次理事會及新年會。在會中會員全穿上新的世華制服，每位會員好像回到小時候穿新衣服時的心情，露出欣然的笑容。

這次前來的長官有台北駐日經濟文化代表處的陳調和副代表、經濟組余吉政組長及僑務部趙雲華組長夫妻及文君妃秘書。

鄭會長致辭後是陳副代表的簡短談話，隨後余組長說從小就尊重女性，希望在商務上若有需要一定全力配合。趙部長則鼓勵每位會員，強調女性最近地位不斷提高，尤其是85年後女性外交官就越來越多，特別是去年外交部25位外交官就有17位女性。娛樂節目由有山梨的山地舞，



台北駐日經濟文化代表處經濟組余吉政組長(前排左四)、僑務部趙雲華組長夫妻(前排右起三、四)及文君妃秘書(前排右二)

趙組長也應大家的要求以鋼琴音樂和レブラカン(本團體是和日本寶塚劇團一樣)的主唱夏木小姐(扮男役)合唱了世界名曲的「キャバレー」，也和會員齊唱了「月亮代表我的心」。因三位都是有相當水平的專業人士，讓在場人士在無形之中享受了一場高級的音樂饗宴。最後以

「大家一起來」這首歌結束了三個小時的歡樂時光。

這次負責全場的主持人，陳玉櫻副會長的控場全場是新年會能夠順利進行的主要原因。另外，三位副會長(星原淑子、謝美香、岡村貴美)在會中和各會員的互動更讓人覺得此會的合作與融合。

國際佛光會神奈川分會

恭賀新禧

會長 河維寧

東永商事株式會社
橫濱市中區新山下三丁目二番九号
東永商事物流中心
橫濱市中區新山下二丁目十一番十二号

僑務顧問陳慶仰先生的專訪 僑團的產生和它的意義

Q:經常有人問到僑團存在的意義是什麼?真的需要這麼多僑團嗎?
陳:我們都是旅居海外的華僑,相信大家都有過這麼一個經驗,就是當初剛來日本時,由於人生地不熟,加上語言及社

會環境的不同而頓時感到自己的渺小和無力感,但是在某些場合遇到同鄉時就突然覺得好似親人一般特別談得來,心情也變得舒坦許多,同時透過生活經驗的交換及互相的關懷之下,精神就顯得抖擻,信心倍增。因此大家常

找機會相聚並且彼此介紹朋友認識,如此一來,自然地形成了一個族群,這就是典型的華僑團體的產生。
由於大家的生活及工作性質的不同,因此不同性質的僑團也就陸陸續續的產生,如同鄉會,宗親會,婦女會,商會,同學會,醫師會,教會……等等。有許多人參與多種僑團,像我本身就是一個例子,女兒在中華學校唸書

所以我加入家長會,我來自台灣所以我也加入台灣同鄉會,我從商,很自然地加入台灣僑務顧問陳慶仰先生商會。這些團體裡,由於多數人具有交集和聯繫的關係,因此僑團之間的互動就顯得熱絡而且特別緊密和團結,進而成為一個備受注目及尊重的大僑社。有了這股原動力之後,我們才有更多的



僑務顧問陳慶仰先生

作為去照顧弱勢的華僑及回饋當地社會。
Q:今年僑界有幾個重要的僑團要改選會長,您對新的領導者有什麼樣的期許?
陳:僑界裡頭的各個的團體,在歷任會長的經營之下,都顯得有聲有色,會員們也非常和諧。所以希望新的領導者能夠承先啟後,記取前任會長的經驗傳承,繼續為會員做更好的服務,創造出更多的福祉及社會貢獻,這不只是我,也是大家的期待。

台灣醫師 陳維斌醫師「流轉時光」專輯紀念公演

(本報訊)台灣醫師陳維斌先生1月10日在日本僑公會堂舉辦「流轉時光」的專輯紀念公演,表演曲目多達23首,多是陳維斌先生自己作詞曲的台語歌,包括普人團金曲獎最佳作詞的「桐花圓舞曲」等,聽眾以台醫會、埼玉台灣總會等在日台灣華僑為中心,約250名以上。



埼玉台灣總會會長 周東寬(右)



演唱中的陳維斌先生

此次公演是由フレントリー紅主辦,大台北銀行文化基金會和埼玉台灣總會協辦,台灣新聞後援,入門票1500日幣。

公演於下午一點半開始。前半段一起合作演出的有男高音張瑞銘和入江玲子夫婦,陳維斌先生以吉他做伴奏演唱。後半段則是陳醫師和澤田陽子日本小姐各自的單獨演唱,整個公演中,陳維斌先生個人的演唱曲目達十幾首,演唱的曲目有柔情,有思鄉,有歡樂。其中唱到「櫻花進行曲」,描述剛來日還不懂日本文化時所發生的趣事時,現場引起聽眾們的笑聲。
一起參與演出的張瑞銘音樂家夫婦畢業於日本武藏野音樂大學,和陳醫師來日結緣之後便常有一起合作的機會,張瑞銘先生現在是東京中華學校的音樂教師。

大阪佛光山寺圓燈法會暨忘年會 願為僑胞心靈淨化的故鄉

(本報訊)大阪佛光山寺舉辦圓燈法會暨忘年會,邀請信眾與僑界人士共度溫暖時光。監寺如僧法師感謝大家一年來的維護與發心,今後將秉持佛光山以文化、教育、慈善、共修之宗旨弘揚佛法。
大阪辦事處處長黃諸侯伉儷、秘書何仲民、大阪中華總會婦女會會長陳鶴如、神戶華僑總會會長夫人陳依麗、欣華會會長李忠儒、僑僑等多位僑界人士應邀出席。
信眾與來賓們共進素食料理,氣氛寧靜祥和。隨後一起

欣賞新傳獎得獎人魏麗玲的二胡演奏,各區會員的歌舞帶動唱以及日本友人的精采日本舞蹈,還有獎品豐國際佛光山大阪協會會長林裕恒重申佛光人三好四給的信念,希望宏揚人間佛教的大阪佛光山能為僑胞們提供一個心靈淨化的地方。高雄佛光山佛陀紀念館即將完成,希望大家有機會回本山參觀。最後呼籲大家共襄盛舉踴躍參加建國百年元且大阪中華學校升旗典禮。

日本福祿壽會 2011 新年會

(本報訊)以55歲以上成員為對象的日本「福祿壽會」舉行2011年新年會,地點選在東京都板橋區的東京佛光山寺舉行。出席的15名成員中,以96歲的林錦慶先生最高齡。當天由該寺住持覺用法師親自接待,並致贈送每一位成員星雲法師的「菩提與善工」小叢書及「遇見文殊菩薩」的音樂CD。此外台北駐日經濟文化代表處僑務組陳文俊先生亦代表代表處蒞臨佛光山寺並贈送大紅包。
全員到齊後,會長林丕繼以「老人要快樂」為主旨發表了一段簡短談話,之後覺用法師帶領大家至如來殿禮佛、獻花。隨後大家移動至五觀堂(食堂)用餐。林會長於用餐前演講了約10分鐘,內容提到此次地點的選擇主要是有千華中華總會會長毛利友次先生(亦是國際佛光山關東協會會長)的推薦,促成了這次的良緣。同時,他更感謝師父們費心安排的晚宴。
由於今年是中華民國建國一百年,林會長表示自己會盡全力來達成擔任會長的使命,亦盼大家能記



出席成員與師父們的合影

住 國父孫中山「自由、平等、博愛、天下為公」的偉大精神,並祝福日本海外華僑繁榮興盛,親愛團結,同時更祈禱國運不落人後。接著,福祿壽會創辦人王智先生則以日文致詞,感謝東京佛光山寺的所有法師及現場所有出席者的參與,讓此次新年會得以圓滿。最後,恭請覺用法師以「老人如何過安適的生活」為題開示,「當從奉獻中獲得快樂,從動盪中打發時間,從忍耐中培養品德,從自愛中國滿人生」,勉勵長者要自我保健,保持年輕的心,並要懂得廣結善緣,把智慧、經驗傳承給下一代。
新年會中,林會長呈獻供養予東京佛光山寺,由覺用法師代收。

蓬萊會於池袋 法醫師高大成演講

(本報訊)以台灣醫師為主體的「蓬萊會」於池袋舉行演講會,席間高大成醫師以「槍擊」的相關內容為主題發表談話。我台北駐日經濟文化代表處馮寄台亦蒞臨現場,並短暫停留。當日出席成員約近70名。
在台灣享譽盛名的法醫師高大成先生受邀來日,1月30日在池袋的東明大飯店舉行演講。包括台北駐日經濟文化代表處



演講中的法醫師高大成先生
代表馮寄台、文化組組長斯吉甫、千葉縣大日病院理事長高本

謹有等人均出席。
馮寄台代表於宴會一開始發表簡短談話,強調在他的任內「青少年打工度假」制度的實施已邁入第三年等台日交流的實質表現之外,也特別強調台灣人的「外國人登錄證明書」上國籍欄的部分已經可以改為「台灣」,而不是「中國」。
席間,高大成醫師以「槍擊創的法醫學檢查」為內容談及他的過往檢查經驗,幽默風趣詼諧的談話引起大家的哄堂大笑。

**醫師 周東寬(會長) 謹祝
埼玉台灣總會恭賀新年**

醫療法人 健身會
醫學博士 周東寬 台灣、高雄出身
(台、粵、北京語、英語、日本語可)

<http://www.shutohirosaki.com>
南越谷健身會クリニック Tel:048(990)0776
駅ビル医院「せんげん台」 Tel:048(978)1113
大袋医院 Tel:048(977)1234

日本福祿壽會

名譽會長
王智
會長
林丕繼

招收 55 歲以上會員

〒170-0002 東京都豊島区巢鴨 1-14-12-501
TEL:(03)3941-0082 FAX:(03)3941-0032

謹祝
大家新年快樂

醫療法人 社團 光清會
大日病院
理事 醫學博士 高本謹有

〒284-0001 千葉県四街道市大日 933 番地
TEL: 043-422-1255 FAX: 043-422-6778
E-mail:bwz23563@nifty.com

謹祝新年快樂

中華民國僑務委員會 僑務顧問
中華民國留日東京華僑總會 副會長
東京中華學校家長會 名譽會長
フタバ株式会社 代表取締役

陳慶仰

〒171-0014
東京都豊島区池袋 3-9-14
TEL: 080-5878-5168
FAX: 03-3980-5335
メールアドレス: alin168@live.jp

台灣女棋手再度拿下「女流本因坊」頭銜 獎金580萬 謝依旻 目標十連霸

(本報訊)台灣出身現年21歲的女棋手謝依旻第四次奪下「女流本因坊」頭銜。

2010年第29期女流本因坊就位儀式在1月21日第一飯店東京舉行，她的雙親及哥哥亦從台灣前來出席。她在致詞時表示如果可以的話，她想要拿下十連霸，引起現場出席者的熱烈掌聲。此次獎金為580萬日幣，是由共同通信社提供。當天來場人數約150人。

謝依旻在致謝詞時即表示以

後想要拿下十連霸的決心，不過隨後她說到雖然此次成功的衛星，但是過程中每一局的比賽都有難度，贏得不容易。還有去年在世界級的比賽輸掉感到很可惜，希望能夠再加強實力，繼續挑戰。



台灣女棋手謝依旻

就位儀式一開始是由共同通信社社長石川聰先生率先致詞。

他表示還記得謝依旻去年參加亞洲的比賽輸給韓國隊時眼中含著眼淚，他期待她往後能夠更精進，保持原本的優勢之際還能繼續向上提升自己的實力。

接著日本棋院理事長大竹英雄先生則是期待謝依旻不只能夠拿下5連霸、6連霸，同時能夠朝著世界級的比賽來邁進，並成為一位女性的先鋒來領導後輩。

隨後岩手日報社取締役東京支社長吉田誠一除了也勉勵謝依旻能夠繼續挑戰5連霸之外，也談到因為去年本因坊在岩手縣舉行，她的努力使得最近在岩手縣有許多年輕的小朋友特別是高中生對圍棋產生興趣。

我駐日台北經濟文化代表處馮

寄台代表談到這是他第五次出席謝依旻的頒獎儀式，他感受到台日的交流日益緊密。同時也強調在他的任內所達成的目標，包括札幌設了辦事處、松山羽田直接對飛、台灣人的外國人登錄證的國籍欄改成台灣，還有今年8月日本有名的寶塚劇團將在台北演出等。

謝依旻的父親表示她從5歲學棋開始，進日本棋院就一直是目標，5連霸拿下名譽女流本因坊更將是一個重要的里程碑，但是她一直很自稱所以家裡也不會給她壓力。關於她未來另一半的選擇，則是不預設條件，不限國籍，也不一定要是棋士。

可貴的台日警政文化參訪之行！

來自台灣的中央警察大學的文化交流參訪團，在警察大學的學務長鄧學仁率領下，進行了一週文化交流與有關單位的參訪，之後，並到山梨縣的富士言語文化學園進行日語研習。這次的活動是由富士言語文化學園主辦，台灣的「中央警察大學」與「明心琴樂團」共同協辦。

中央警察大學，相當於日本的皇衛大學，該校學生修業四年，畢業後授與警官官階，是台灣警察幹部的養成學校。修

習科目除警察專業之外，也包含了射擊、擒拿與柔道等等。本次參訪團即以該校學生為主。值得一提的是，本次參訪的團員，除了前述技能之外，還多了一項古箏音樂專長，這在亞洲警察界裡是難得一見的。鄧學仁學務長表示「警察大學教育一向注重均衡發展，希望學生在工作之餘，也能有一番自己的興趣作為休閒或者紓壓，因此相當鼓勵學生參加音樂社團。這次的參訪，則希望學生們能吸收日本文化的良好經驗。

參訪團在本月8日到14日間共計參訪了東京都警視廳、山梨縣警廳與警察本部、與笛吹市市廳及台北駐日經濟文化代表處。

能與外國警政單位交流並得到熱情的接待，團員都感到相當高興，也邀請對方到中央警察大學互相觀摩。13日下午，在「世界華人工商婦女企管協會」、「山梨台灣總會」的主辦安排下，參訪團則於笛吹市スコレ中心與日本三味弦、和太鼓等表演者進行了音樂會形式的文化交流，展現精湛的古箏技藝，也獲得了廣大



好評。古箏指導老師，也是台灣知名「明心琴樂團」團長林耕樺也期許能夠透過這樣的音樂會，讓團員多認識異國文化，同時也促進民間的文化交流，達到最好的國民外交。

在這期間，參訪團還參加了親手製作蕎麥麵、日本傳統服飾穿著、與滑雪等不同的文化體驗活動，並訪視多處名勝景點觀光，

學員團隊長謝幸霖說，在台灣要看到雪並不容易，這次的滑雪經驗實在令人難忘，而富士山的秀麗，也讓人忍不住多拍幾張相片。行程結束後，部分參訪團員將先行回台，其他團員則繼續留在富士言語文化學園研習日語，也期待不久的將來能再次交流，延續這段可貴的友誼。

旅日職棒選手阪神虎隊林威助激勵會 熱情球迷大合唱

(本報訊)2011年日本職棒球季開幕前，1月16日旅日職棒阪神虎隊林威助選手後援會號召一百多名球迷舉辦激勵會為他慶生打氣。日本多家體育報刊也到場採訪。大阪辦事處文教組秘書黃冠超、林氏宗親會會長林錫璋、關西台商會會長謝美香、大阪台灣同鄉會會長張祖德、欣華會會長李志儀等僑界僑領多人到場助陣。大阪台



灣觀光協會發放台灣旅遊資訊，歡迎球迷到林威助的故鄉來玩。

「衝啊！就是現在，火焰的一擊！威助～威助～向勝利前進～」球迷熱情的歌聲中，林威助面帶笑容進入會場。林威助後援會會長林誠一首先感謝球迷對林選手及該會的愛護與支持。希望林威助能做好準備及健康管理，在今年球季爭取更多出賽機會。

餐會在輕鬆愉快的氣氛中進行。林威助在訪談中表示，他於去年年底回台陪伴家人，並在台灣進行自主練習，目前狀況良好。今年中華民國台灣建國百年，他推薦台灣觀光地「九份」及他最愛的臭豆腐給球迷。加入職棒8年的林威助目前32歲，在阪神虎隊隊身選手中年齡最大，不少球迷關心他的婚姻。林威助害羞地回答：如果有好的對象會考慮。對搬離球員宿舍目前一個人生活的他來說，理想對象是擅長做菜的女性。

球衣、球棒、手套、簽名照等精采獎品的摸彩、猜拳遊戲、撿瓜子比賽為激勵會掀起陣陣高潮。會場笑聲不斷。最後林威助告訴球迷，去年沒拿到的優勝今年他會努力，爭取出賽機會拿下日本第一，請大家多到球場來為他加油，也歡迎大家到台灣玩。

阪神虎隊球迷在日本職棒球團中熱情聞名，球迷不但肯定林威助的實力，對他謙虛親切的態度也讚不絕口。看到日本球迷對台灣來的選手這麼支持，關西台商會會長謝美香表示感動，認為林威助是台灣的光榮。

高雄第一科技大學教授 日本記者俱樂部演講

(本報訊)日本大眾傳播總會研究所邀請國立高雄第一科技大學吳春宜教授於記者俱樂部以「辛亥革命和中華民國」為題發表演講。

演講內容提及辛亥革命及國父孫中山受到日人的幫助等內容，其中包括接受孫所皆知的實業家梅屋庄吉先生現在的貨幣價值近一兆日幣的援助。演講約一個小時，之後是聽眾的發問時間及新年會。當日來場人數約40多人。針對現在中國的西藏及維吾爾少數民族的民族自決問題孫文的想法為何的問題，吳教授表示孫文於



吳春宜教授

革命成功後，秉持「五族共和」的信念求中華民國下所有民族的和平共存。

吳春宜教授於去年來日，現在為早稻田大學客員主任研究員，並於早稻田大學、拓殖大學、櫻美林大學等共四所大學任教。

日本彰化同鄉會迎接初次新年會

(本報訊)2010年新成立的彰化同鄉會在1月底(29日)舉辦第一次新年會，僑界多位來賓出席。全程由理事陳慶仰主持。

宴會一開始由理事陳慶仰、會長曾加再、東京華僑總會會長朱恭亮先後致詞。其中曾加再先生以日語感謝僑界前輩的支持，同時期本會能促進鄉親的親睦交流。之後由華商會理事林錫璋先生帶領大家乾杯。席間，80歲以上的來賓均獲贈紅包。

出席來賓有東京華僑總會會長朱恭亮、前台灣同鄉會會長邱文彬、東京在日台灣商工會所會頭蘇成宗、中華聯合總會事務局局長賴浩生夫婦、東京中華學校校長劉劍城、埼玉台灣同鄉會會長周東寬、中華民國留日東京同學會會長曾愛迪等近40人。

彰化同鄉會成立於2010年10月17日，以結合旅居日本彰化鄉親，發揚故鄉文化為



宗旨。目前在全省各地及海外多個國家設有多個分會。歡迎彰化的鄉親們踴躍加入會員。

詳情請洽洽：陳慶仰
TEL:090-5878-5168 FAX:03-6803-0102

SINBON
日本信邦電子株式會社
(Japan SINBON Electronics Co., Ltd)

人才招募

為了對應日擴大的台灣製及中國製電子零件在日本市場銷售，我們急需要人才加入我們的陣容。

工作內容	：1.業務人員 2.客服人員
雇用形態	：正職員工
年齡條件等	：23-40歲，台灣人或日本人
勤務場所	：名古屋本社
產品內容	：線材加工、接線器、印刷電路板、PCBA、各種電源供應器、各種 EMS
應徵條件	：高中職畢業以上，精通日語及中文，電子零件業界2年以上實務經驗

詳細內容請親臨下述相關人員聯絡。
日本信邦電子株式會社
〒460-0012 名古屋市中區千代田4-1-7
TEL: 052-322-0168 FAX: 052-322-4599
E-mail: sales@sinbon.com
聯絡窗口：Mr. Kurimura or Ms. Yang H.W.



中華民國 留日東京同學會

建國百年 特刊

中華民國留日東京同學會介紹

新年快樂！恭喜發財！中華民國留日東京同學會在此向您拜年問好。您還不知道留日東京同學會是什麼樣的組織嗎？以下為本會的簡介：本會位於台北駐日經濟文化代表處二樓，是以東京都為中心，對在首都圈地區留學的台灣學生提供協助以及資訊交流而成立的學生自治團體。透過每個月舉辦不同的活動，本會亦致力於搭建台灣留學生與世界各國的學生之橋樑。

本會希望能與各校留學生會以及學生們建立更深一層的信賴關係，因此除了各種交流活動之外，更定期展開總會會議。現時參加總會會議的學校有下列三十所學校：亞細亞、御茶水女子、慶應義塾、國士館、首都大學東京、上智、白百合女子、創

價、拓殖、千葉、中央、筑波、東海、東京、東京外國語、東京學藝、東京工業、東京國際、東京都市、東京農業、日本、一橋、文化女子、法政、明治、明治學院、橫濱國立、立教、麗澤、早稻田大學。

本會網站定期更新，提供多項對留學生有益的訊息。本會更希望大家能呼朋引伴一同參加本會所舉辦的活動。您將會發現同學會充滿熱情與溫暖！而本會體認對於來到異鄉求學的同學們來說，除了課業上之學習，人脈的培養及人生經驗的積累之重要。因此本會期許能為留學生們提供更多服務，而外界的支持則是成就此事的關鍵。請與本會一起，讓受惠的留學生將來能為國家有所貢獻為目標而努力！



2011年度第一次總會會議，於台北駐日經濟文化代表處舉行

中華民國留日東京同學會 (Tokyo Taiwanese Student Association) 連絡資訊：地址：108-0071東京都港区白金台5-20-2二層 電話：03-3444-8725 (平日下午一點到五點) E-mail: twtokyo@gmail.com 網站: www.newtsa.com/twtokyo

會長的話



我是第十八屆中華民國留日東京同學會的會長曾愛迪，就讀御茶水女子大學，專攻食品營養科學領域的國際營養學，目前為博士班一年級學生。興趣是烹飪和活動策劃還有照顧別人。我去年擔任御茶水女子大學臺灣留學生會的會長及留日東京同學會的副會長，在過去的一年之中，我們一起企畫了許多的活動，不論是賞花、旅遊，亦或是慶祝國慶的園遊會，都聚集了許多臺灣留學生與其他國家的朋友，讓我深深感覺到身在異鄉求學的學子們，是多麼需要來自家鄉的同胞們互相的照顧。

在和大家接觸的過程中，也讓我更清楚知道，其實留學生們要的很簡單，不單單只是參加一個活動，之後大家就不再連絡；而是能在活動中結交到許多知心的朋友，大家能夠互相扶持、加油打氣，做資訊的交流和經驗的交換。去年底，同學會舉辦了北海道的旅遊活動，在那次四天三夜

的旅途中，我和參加的同學們建立了非常深厚的感情，大家回來後也都保持著密切的連絡，最令我印象深刻的是，在旅遊結束之後的滿意度問卷調查之中，有許多參加者都說這次的旅遊，讓他們很有家的感覺，他們感覺自己就像孩子一般地受到媽媽的呵護。這也讓我更確立了今年留學生會的目標，是希望能夠照顧關東地區的所有臺灣留學生們，讓大家都受到關心、溫暖的感覺。

為了迎接民國一百年，今年同學會也策劃了非常多的活動，希望在日臺灣學子們，能夠更加的團結，一同慶祝中華民國一百歲的生日。也很感謝駐日代表處以及僑界的長輩們對我們的支持與照顧，期望未來的一年之中，大家能夠給我們更多的贊助與幫忙，一同為臺灣的留學生盡一份心力。我相信有大家的支持，今年學生會的各项活動，將能帶給留學生們更多的福利，以及更好的服務。謝謝大家。

2010年北海道冬季旅行特別報導

中華民國留日東京同學會於2010年12月24日舉行為期四天三夜的北海道冬季旅行，五十位來自臺灣的同學及社會人士，在如夢境般的北國雪景裡共渡了愉悅的白色耶誕節。這次的旅遊旨趣於認識北海道特有的文化財、促進臺灣人之間的交流，當然還有慰勞眾人一年來的辛苦，行程兼具玩樂放鬆及文化洗禮之性質。

從東京羽田機場出發，抵達北海道函館機場，與現地的留學生會會合後，隨即展開此次的旅遊。行程包括參觀知名甜點品牌「白色戀人」的工廠、造訪富歷史意義且排列成「☆」型的五稜郭公園、欣賞函館百萬夜景、札幌、小樽的市內觀光等豐富行程。參加者依個人喜好選擇刺激的滑雪活動或飽覽北海道自然風景的觀光行程。而來到以美食聞名的北海道，更不能錯過大快朵頤的好機會—螃蟹大餐，體驗北海道的人文與自然風景，以及美食文化後，可發現做為世界級觀光勝地的北海道，果然名不虛傳。

此外，留日東京同學會因應耶誕佳節的時機，於平安夜舉行晚會，並提供多項好禮。在享用美味的晚餐的同時，進行「點名實果」的抽獎活動，營造出歡樂的氣氛並且成功地增進參加者之間的認識和互動。

參加者王建森同學表示，這次的旅遊最開心的莫過於認識很多



雪地裡的全體大合照，以昭和新山為背景

好朋友，而這用錢也買不到。一趟短暫卻美好的北海道之旅，建立起一輩子的友誼，相信這段旅程將永遠存留在所有人心裡。

登「台」造極 徵建國百年慶祝活動表演者

為慶祝中華民國創建第一百年，今年即將舉行各式各樣的大小型活動。在慶祝活動的場合中，常常有機會邀請台灣留學生演出，增添活動色彩。而留日東京同學會也深知台灣學生個個臥虎藏龍，因此本會正在募集熱愛表演的同學們，並安排適合演出的場合，讓同學們盡情地展現自我。您有平常不為人知的才藝嗎？喜愛表演的您一定不能錯過此絕佳的登台演出的機會！

- 募集期間：民國100年2月1日起
 - 募集對象：台灣留學生
 - 募集表演型態：不限不拘，動靜皆可（例：音樂、舞蹈、藝術作品展覽、體育...等等）。
 - 募集方法：有意一展長才者，請寄電子郵件至中華民國留日東京同學會信箱 (twtokyo@gmail.com)，信件標題請標明「表演者募集」，內容請包含以下之項目：一、姓名；二、連絡電話以及方便連絡的傳真；三、電子郵件地址；四、50字左右對表演內容的說明。收到報名信件後，將由本會幹部與您連絡。
- 期待台灣留學生們發揮創意，一同歡慶國家的百年大慶！



在美台僑 Rober Huang 贊助 九大成立企業家精神培育中心

(本報訊)九州大學於去年12月1日設立九大Rober Huang創新企業家精神培育中心(QREC)，並於今年1月22日舉辦首次座談會。

Robert Huan是九大電子工學出身並在美創設SYNNEX公司。他從小成長在九州，對這塊土地相當有感情，在美國期間他體認在日本由於對創業家精神的認識不足影響了日本中小企業的經濟活動力，讓他覺得相當可惜；所幸遇到同樣抱持這樣想法的九州大學前智慧產權本部谷川徹教授，於是出資協助教授，培育學生接受創新企業家相關課程。

在這次的研討會裡，谷川教授邀請MIT大學創業家中心課程經理Jose Pacheco，史丹佛大學Richard Dasher教授以及新加坡國立大學黃寶金教授共同分享三校創立與經營相關課程的甘苦歷程；同時也請兩位曾經接受創新企業家培訓的九大學生，以及孟加拉出身的九州大學高等研究院特別准教授Ashir Ahmed討論他們眼中的創業以及創業家課程。

持有教職職位的Dr.Ashir

Ahmed以自己的IC卡研發技術為主軸，力求將自己的研究貢獻於南亞地區的基層社會讓低收入者也能享受高科技福利，讓他手中的技術研究逐步落實成為民間生活的小幫手。

精選的發表討論人才跟堅實的研討陣容充分顯示谷川徹教授所帶領的團隊力求在九大建校百年的2011年將QREC以百年經營的視點作長久規劃發展的決心。也



期待這樣的陣容能夠對日本進而亞洲的科技與經濟發展作出令人刮目相看的貢獻。

佛光山本栖寺佛教 專業導遊人材培訓班

◎宗旨：為培養佛教專業導遊人材
◎師資：邀請現役旅行社導遊及相關業者來授課 並配合實務實習課程 訓練出真正佛教專業導遊人材。

◎對象：20歲—60歲正知正見佛教徒。有日本居留簽證者。日語會話程度上級者。

◎費用：1、食宿、教育費全免。2、上課期間2個月每個月給零用錢¥10,000。

3、實習期間1個月 每個月給零用錢¥30,000

◎名額：每一期10名為限。

◎未來出路

1、表現優良者可負責佛光山派下各道場的旅遊參訪

2、亦可推薦到各大旅行社就業

◎報名時間 2011年1月20日—2月20日。面試待資料審查後另行通知。

◎報名內容 個人資料、照片、自傳。

◎上課時間 2010年3月—5月。

◎上課地點 佛光山本栖寺

◎連絡方式 電話：0556-38-0777

FAX：0556-38-0333

e-mail: motosu2927@gmail.com

化粧

據台灣媒體報導，對照日本的彩妝師或造型師，台灣女生對美麗的態度有沒有改變？得到的回答多半是，台灣女生很注重保養，即講求大的也很可愛，但素著一張臉完全不化妝的卻比比皆是，這樣的衝動讓日本來的模特與熟女十分震驚，因為日本女生出門上個淡妝是一定要的，甚至連晚上的保養也不忘抹粉白嫩。但是不化妝就一定能100%維持好的膚質嗎？這句話真是個開玩笑。有些台灣女生的膚質很好，不化妝也很漂亮，也有人對化妝是癡癡狂，但天天騎著機車上下班，又在空氣污濁台北市行走，也因為化妝就忽略深層清潔的重要，芝麻、紅豆在臉臉上通通看得

到。日本妹妹從十歲就開始化妝，因為化妝對她們來說不只是打扮得其中一個項目也是種禮貌，沒化妝就覺得沒自信而不敢出門，即使是泡溫泉也會頂著一張美美的臉，令人感到不可思議。現今日本的百貨兒童專櫃也設置小朋友化妝品區，由此可知日本女生的妝容從小就開始培養了，尤其是正值愛美的年紀，愛趕流行，時髦的日本女高中生，為了吸引男生注意，也

害怕自己臉上的小瑕疵，嚇跑心上人，日本女高中生會天天練習化妝，並與好友交換意見，切磋化妝技巧，他們也會跟著流行，買流行雜誌，學習新的化妝技巧、偶像明星的妝容、穿著等，連在電車上也會不顧旁人眼光開始補妝，就這樣自然而然的擁有了大面積的化妝水準。讓愛素顏的台灣女生甘拜下風。只能說天下沒有醜女人，只有懶女人。

台灣女生普遍不愛化妝，只有在出席特殊場合的需要下才會化妝。先前在哈日的旋風下，愛素顏出門的台灣女生也漸漸有了改變，開始重視起自己的儀容外觀。但近年來台灣藝壇掀起一陣素顏風，女大明星紛紛以素顏示人，證明自己卸妝一樣漂亮，因此台灣女生也開始將濃妝卸掉取而代之的是賞心悅目的淡妝。

台灣女生哈日，有新奇、卻也有刻板印象，不管是崇崇自然就是美的台灣女生，還是總是保持最佳狀態，還有堅持出門必化妝的日本女生，在顏面子的同時，也別忘了牽牽手。

台語笑話

重逢

千里迢迢無嫌慮

見面好像吃花生糖

若無時間顏倒轉

話未說完天斗光

李笑長

1972年2月4日

李利香

遺失(喪失)
國籍許可證明書登報作廢

律師法人裕後法律事務所 YUKO LAW OFFICE, LPC

律師協會所屬辯護律師 王子裕林

本所提供包括契約之撰擬，人事管理，債務整理，簽證・入管問題，來日設立子公司等營業據點，大陸・台灣事務相關之法律服務。

本所承辦一般民事・商事及行政訴訟，領域涵蓋公司，勞工，簽證・入管問題，交通事故，損害賠償請求。

來所相談敬請提前預約。誠實對應。秘密嚴守。

東京都中央區銀座7-10-5-1003 地鐵銀座站A 3 出口徒歩4分
TEL:03-6255-6090 FAX:03-6255-6091 [9:00~17:00] <http://www.yuko-law.jp/>

中華函授學校2011學年招生簡章

為擴大中華函授學校提供終身學習服務之深度及廣度，僑務委員會自2011學年起與以遠距教學著稱之國立中正大學合作推展函授校務工作，藉由中正大學優質多元的師資陣容及專業行政團隊，開發新課程與辦理校務，讓中華函授學校學員享受到更即時的學習、更多元的資訊與更便捷的服務。函授於2011學年陸續提供「華文教師科」、「華語文應用科」、「文史藝術科」、「農工科」、「商業及管理科」、「家庭與兒童科」、「餐飲科」、「電腦資訊科」、「中小學進修科」等9門學科、79種課程供學員選讀，歡迎大家把握良機，將此訊息周知親朋好友，共同加入該校終身學習的行列。

招生名額：

共招收15,000名，按報名表寄達或網路報名先後順序審查錄取，至額滿為止。

報名日期及結果通知：

一、自2011年1月10日起至3月15日止；凡逾期報名者均不予受理。

詳情請向中華民國駐當地使領館或代表處/辦事處洽取報名表件。

報名方式：

一、網路報名者請逕至僑務委員會網站(www.ocac.gov.tw)及全球華文網(www.huayuworld.org)登記；通訊報名者請詳實填寫報名表，並於報名截止日前寄達本校(地址詳見報名表背面)。以上2種報名方式僅可擇一辦理，不可重複報名。

足滿足
台灣式足裏マッサージ

ただいま自然治療力
回復中です。



足滿足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。

予約電話：03-5830-2788 営業時間：11:00~24:00
足満足本店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-5-277510・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、
ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。

予約電話：03-3847-5592 営業時間：14:00~2:00 休日：14:00~23:00
足満足ジョイ店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸 1-3-2 井門ビル2F



Welcome back to School 中華學校 特輯



心得作文

東京中華學校 我的寒假生活

這次的寒假，我覺得很快樂又很興奮。
我的寒假生活中，最有印象的是，十二月三十一日我跟家人去了靜岡的「伊豆」，我來過這裡很多次，但是這裡的海看很多次也不會膩，伊豆的海，像天空一樣的藍，一個垃

圾也沒有。
十二月三十一日，我們到了靜岡的伊豆，在伊豆，我們去了一百年前蓋的溫泉，都是木頭建造的，又很香。這一天晚上，都已經十一點半了還不睡覺，因為明天就是新的一年，到了十二點，我馬上給家人說新年好，還給朋

友發簡訊。
一月一日的早上，我媽媽看到了2011年最初的日出，但是我睡過頭了，等到我起來後，媽媽就給我日出相片，我很後悔為什麼睡過頭了，如果起得早，就可以看到日出了。
這次的旅行，我覺得很愉快。

小六、添川華陽

心得作文

橫濱中華學院 夏天的美好回憶

今年夏天我和家人、伯伯、伯母、堂妹們一起去中野度假，那邊食物很好吃，附近都是虛色的山、有可愛的小花、小草。
我住了四天三夜，其中最好玩的一天是第三天，因為，那天我們是去了室的游泳池。我和妹妹都會游，可是，堂妹不喜歡水，

小堂妹還小，所以，我們在淺淺的地方玩，當我們玩海灘球時，我不小心打到了小堂妹的頭，她有哭，因為那個球是軟的，不會感到很痛。爸爸和媽媽在玩球的時，爸爸肚子的左邊受傷了。
那邊還有一個溫水的游泳池，那時候，爸爸沒有進去裡面，我覺

得這個游泳池很舒服，我又去了像海一樣的游泳池，覺得很冷。
回到別墅後，那天的晚飯是烤肉和烤蔬菜，因為，聽說明天會下雨，所以，我們吃完飯後，做了晴天娃娃。
我覺得這四天，十分高興也很快樂！

小五丸山聖華

心得作文

大阪中華學校 教學參觀日

星期六是學校的教學參觀日，所以一大早，我就去了學校。
到了學校的時候，很多同學的媽媽已經來了。上課了，第一節課是日本語，我們先給課文畫段落，然後，我們一起看

了教學DVD。最後，我們寫下自己的感想。日文課上完了，接下來，我們上圖畫課，站在後面參觀的家長也紛紛解散了。
今天的教學參觀爸媽沒有來，所以我覺得很可怕！

小三 高原真子

橫濱中華學院 吳嘉濤



山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本山梨富士名勝 政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟會員





山梨県笛吹市石和町松本 1409 TEL: 055-262-4166 http://www.hana-isawa.com
 山梨県笛吹市春日居町鎮目 178 TEL: 0553-26-3811 http://www.k-view.jp/
 山梨県笛吹市石和町川中島 1607 TEL: 055-262-4425 http://www.i-view.jp/

富士言語文化学園

<入学相談・随時受付> 2011年4月募集中・2011年10月生募集中 長期留學・短期遊學・渡假打工

安心・安全 學習環境
 (財)日本語教育振興協会認定校 第10-B744号

学校住所：
 山梨県笛吹市石和町川中島1607-26
 TEL: 055-262-7194 // FAX: 055-262-7193
 Http://www.flca.jp
 E-mail: info@flca.jp
 MSN: gotofuji@hotmail.co.jp
 Skype: gotofuji1(表示名: 富士言語文化学園)

本学園の特色
 1. 立地: 位於山梨縣東部約100km的Shu.
 2. 生活: 全寮制の工場會多。
 3. 升學: 山梨縣立東京の大學進學。
 4. 語言: 山梨縣立大學出身の語言教師。
 5. 特色: 日本語會考之外還有日本傳統文化(和服體驗、園藝、陶器、和食、交通、轉盤日語的學習)活用...活用活用...之效。

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2011年2月号刊 東京發行NO.148

ITI 企業研修生福岡組拜會福岡縣廳

(本報訊) 外貿協會國際企業人才培育中心(ITI)自2003年起安排日文組學員來福岡及橫濱地區進行企業研修已邁入八個年頭，期望透過企業研修深入瞭解日本的商業習慣和文化內涵。研修活動至今已輔導317位學員，其中福岡地區佔近六成的學員，累計共187位。

1月17日上午，駐福岡台灣貿易中心林俊杰所長帶領今年參

與福岡地區企業研修的24位學員接連拜會駐福岡台北經濟文化辦事處以及福岡縣廳。縣廳的商工部成員是接洽企業並協助研修配對的重要幕後功臣，因此ITI學員中由林俊杰同學代表致詞，以流利穩健的日文演講方式真誠地向商工部塚元憲部部長及在場各位對促成大家企業研修夢想的努力和協助，同時並承諾將不負期望，克盡研修責任，學成回國後

投入台日商貿交流回饋兩國。

代表福岡縣廳歡迎學員的塚元部長本月上旬甫跟隨福岡縣廳生知事到訪台灣，故向學員們分享對於此行能夠親自與馬總統跟郝市長等人親自會談，並商討日台合作經由ECFA達成三角共利共榮的可能性一事感到光榮，以及對日後兩國的經貿發展前景相當樂觀等心得。福岡縣政府自2004年起成立了「福岡台灣經濟人俱

關於刊登廣告的服務
台灣也可以替您服務！

TEL:886+(02)258-58777 連絡人：陳小姐
有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp



樂部」，連結回台並進入企業工作的學員，也因此他期待這次的ITI學員們日後也能連結兩國共創經貿發展。

福岡城西扶輪社 邀請曾念祖處長擔任名譽會員

(本報訊) 創社已有47年之久的福岡城西扶輪社，目前會員人數有110人，成員皆是福岡地區各行各業佔有一席之地並長年熱心貢獻、致力服務社會及人群的人士。目前城西扶輪社僅邀駐福岡辦事處處長及美國領事館領事1名擔任該社名譽會員，故福岡辦事處曾念祖處長於今年1月18日應邀以福岡城西扶輪社名譽會員身分出席該會例行會並上台致辭。

曾處長致詞時除了感謝福岡城西扶輪社全體會員對我國友好之外，同時也表示今後將以名譽會員身分與該會會員共同致力貢獻國際社會、增進人類福祉，並期盼扶輪社在經濟、貿易、觀光、文化，以及修學旅行等方面，能多加強與我互動以深化彼此關係。

城西扶輪社於1970年即與我國彰化縣「員林扶輪社」締結姊妹關係，而「員林扶輪社」也是該社最早締結姊妹關係的國外分社，兩社迄今41年間持續進行互訪交流活動，對於台日友好親善關係的強化著有實



駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖

績。今日曾處長擔任名譽會員一事也更象徵彼此的交流以及關係的發展相當堅實與樂觀。

福岡味將：遇逆境就學習泥鰍精神

(本報訊) 前年甫到福岡中洲投資餐飲的莊棠欽，是在台灣餐飲界擁有長年主廚和餐飲管理經驗的中生代老闆。正式投資餐飲前他仔細觀察福岡地區的市場環境，並精挑細選店舖座落位置，最後選擇不夜城的中洲作為進駐福岡的首站，將店名取叫「味將」。

在味將，他賣的不是高價位的鮑魚魚翅，而是精緻上菜的台灣土味：滷肉飯、將台灣以醬油為主調等製成的滷肉、控肉跟豬腳等鄉土菜，裝盤在融合東西方多功能設計的白瓷碗盤，以日式定食方式呈現。除了定食套餐之



味將老闆莊棠欽

外，幾道現炒菜單也是提供酒客下酒歡談的良好選擇。

只是，再多的用心也依然敵不過大環境的衝擊。持續的景氣低迷，讓福岡的各個商團都貧乏不振，就連政商雲集的中洲也難免出現蕭條景象。遇到這樣的情

形，來自屏東的莊老闆帶著微笑說，「我們鄉下人都說，遇到逆境就要學習泥鰍精神。」喜愛潮濕的台灣泥鰍在兩早交替的南部環境裡之所以能夠生存，就是因為他懂得在旱季的時候找個小河，用唾液將自己包裹再一層保溼層裡，然後靜靜地養生休息躲起來，等捱過旱季，他又會是一條活龍了！

帶著兒子來福岡奮鬥的莊老闆，從初期投資到經營過程都能見到他想要長期穩定經營店舖的姿態，期待他在福岡能夠逐漸創造出一個屬於具有台灣精神的成功餐飲典範。

福岡曾念祖處長 2010年回顧及百年新春祝福

(本報訊) 於民國99年上任的駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖到任便勤於走訪九州山口八縣，除了拜會當地官商機構和台日友好團體，也和各地華僑促膝長談期盼能藉此深入了解僑務民情。馬不停蹄的半年時光，在邁

入建國百年元旦之際也開始展現出多項成果。

曾處長表示，福岡縣知事麻生渡先生於元月10~12日率團訪華，行程包括：晉見馬總統、拜會「三三會」最高顧問江丙坤、經濟部長施顏祥、台北市長郝龍

斌、以及參觀「台北國際花卉博覽會」等。由於麻生知事在日本政界經歷資深，目前還擔任「日本全國知事會」會長，因為此次訪華對日本各都道府縣知事，具有良好示範作用，有助促進台日經濟交流及進一步提昇雙方友好關係。

除了大規模的福岡縣廳訪華活動之外，其他如福岡縣福岡市、佐賀縣武雄市、嬉野市、長崎縣平戶市、雲仙市於去年9月29日成立「東亞誘客三縣都市合作會議」，加強與我國為之觀光交流；以及，福岡縣議會在去年12月成立「日台友好議員懇話會」，在86位議員中已有37位跨黨派議員踴躍加入等事蹟，都再再顯示九州地區地方議會和政府今後將對台日地方交流的強化決心。

所有的外交成果不僅是曾處長及我國駐外人員的共同努力，曾處長也表示華僑的貢獻與付出更是重要。曾處長表示，九州地區的僑胞，不論是第一代或在日出生的第二代華僑，都富有愛國愛鄉情懷，對辦事處推展僑務或是協助急難救助工作方面更是不遺



駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖

餘力；因此曾處長誠摯地敬佩與感謝華僑們這些年來對留學生的關懷照顧，促進台日文化、經貿、學術各方面的交流，同時積極推動國民外交，提高台灣的能見度等諸多奉獻。

曾念祖處長說，兔子象徵生命繁衍、生生不息，為我國百年慶帶來吉祥的意義，因此他也祝福華僑的大家在新的一年「兔」氣揚眉、前「兔」似錦、「兔」飛猛進、兔年行大運！



會員募集

本會主旨在配合中華民國拓展對日貿易、加強對關西地區台商之聯繫、協助會員交換商情資訊、及提供在日有關之諮詢與服務、冀發揮整體力量、共謀全體會員之權益。

【受付】
日本關西台商協會
會長：池平美香
大阪府堺市西區東區2009番
(德和工業株式會社內)
TEL:072-260-3688
FAX:072-260-3677

http://www.tia-japan-kansai.com/

會員資格
正會員 ◆ 具有日本法人會社登錄資格且出身台灣在關西地區投資經商活動者
贊助會員 ◆ 不分是否為台灣出身、但須對本會成立之宗旨認同且須與本會有密接關連之企業或個人。
協贊會員須有正會員推薦始得申請入會

正會員入會費：日幣壹萬圓。 協贊會員入會費：日幣壹萬圓
正會員年費：日幣壹萬圓。 協贊會員年費：日幣參萬圓。

信息
交換

交流

增加
朋友

溫泉會館日進館 溫泉體驗記 50歲陳小姐

我是個單親媽媽，一個人養兩個兒子，總想多工作一點可以多存一點錢，所以一星期上班六天也不喊累。我常常腰痛、膝蓋痛，但是我不太請假休息，身體有病痛也都盡量忍耐。有一天因為同事的朋友送她兩張溫泉館的人場券，我們很要好，她知道我沒什麼娛

樂，便很熱情的邀約我一起去，老闆看我平時很疲累，特別准許我暫時將手邊的工作放下，我才想偶爾放鬆一下也好，跟公司的同事來到萬座溫泉的日進館。

我來日近十年，幾乎很少泡溫泉，雖然常聽人說溫泉很有療效，也沒機會體驗。

到了萬座溫泉的日進館之

後，包括室內室外共有5個溫泉。難得來一次，我全都進去試試看。第一天泡了之後到了晚上入寢時，漸漸感覺到膝蓋很輕鬆。其實我現在50歲，已經慢慢有一點年紀了，身體不如年輕時，照理說應該要開始保養，但是因為平時沒有花錢的習慣，所以根本不曾泡過溫泉。日本人常常國內旅行時就會泡溫泉，我總以為跟我無緣，泡完溫泉當天我才驚覺，自己應該要多愛愛自己。

這次因緣際會來到日進館，

出乎意料才第一天就馬上感受到身體上的變化，而且隔天一大早起床後覺得身體確實變輕了，我心想真的這麼有效果嗎？因為是兩天一夜的旅行，我想要回去了，日進館的溫泉是24小時開放，我便一個人趕緊去泡了室外溫泉。外面一片白皚皚的，往山谷放眼望出去，好像整個景色都是我一個人獨佔似的。出來之後，皮膚的毛孔好像整個打開似的，身體變輕鬆後心情也在不知不覺中跟著舒暢起來。

聽同事說日進館從戰前就有

了，我看看其它的客人，他們的年紀都比我大，應該是這裡的常客。我問他們從哪裡來的，有從愛知縣來的，也有從茨城縣來的，而且是長期住在日進館。

我開始知道為什麼日本為何這麼愛泡溫泉了。

這次的溫泉之旅才短短兩天，但是教了我要保養自己。

日進館是有長遠歷史的旅舍，又有很多的常客做見證。我改天要找兒子來，母子三人一起享受。

山梨台灣總會慶祝建國百年 舉辦升旗典禮

山梨台灣總會首次舉辦元旦升旗典禮，趙雲華僑務組長特地出席。

典禮於早上11點半舉行。為表示對地主國的尊重，在典禮之前先將日本國旗升上，當地華僑與日人隨後在升旗場集合，在寒凍卻莊嚴的典禮中唱著國歌。之後在黃姿暹理事與陳月珍會員的升旗歌聲下莊嚴的緩慢升旗。典禮結束後發送日幣五元紅包給孩童，日幣五元(ごえん)和「合縁」同音，視為良縁之意！

12點在春日居VIEW HOTEL餐廳舉行懇親會：首先由鄭會長

致詞依次趙雲華組長、保坂武市長，土橋亨縣議員，再由名譽會長趙世安舉行乾杯儀式開始餐食。

餐宴進行了約一刻鐘後，由陽光舞蹈團表演竹子舞等餘興節目。保坂武市長舞興高揚，跟著舞蹈團表演，有板有樣甚且滑稽幽默不亞於團員表現，把氣氛帶到最高潮樂融融境地。接著由趙雲華組長和理監事合唱中華民國頌，場面既莊嚴又溫馨。

趙雲華僑務組長遠從200公里



當日出席升旗典禮成員合影

外的東京，在近零度的早上花了三個多小時特地蒞臨參加升旗典禮。最後，宴會在陳秀錦副會長的閉會辭帶入了尾聲。

第七屆全球華文網路教育研討會徵求論文

徵求委員會將繼續舉辦第七屆全球華文網路教育研討會，藉由海內外各界華文數位教學理論的發表、實務教學應用的分享，學界與產業界的溝通與交流，開拓出具有創新的華文數位教學新視野。

主辦機構：僑務委員會

論文摘要發表：2011年2月25日
論文發表通知：2011年3月20日前
論文全文(論文集)截稿：2011年4月30日
會議期間：2011年6月17日(週五)-19日(週日)

有關徵求論文事項之聯絡：

學術組承辦單位：國立台灣師範大學 華文教學研究所
E-mail: kioce2011@ntnu.edu.tw 研討會籌備組
Phone: +886-2-7734-5194 (許仕強老師)
Fax: +886-2-2341-8746

1969年3月10日

李利亞

遺失(喪失)

國籍許可證明書登報作廢

尋人啟事

妹妹 許玉梅
民國45年5月出生

聯絡:許榮東 0922-996-078

您身邊有諸葛亮軍師嗎？

選擇有專業知識與服務熱忱的軍師
就是成功拿到簽證的關鍵
在留資格・永住・帰化の申請、法人設立、
契約書作成、知的資産經營

軍師：L&P 行政書士綜合事務所 行政書士 水野 達彦
〒189-0011 東京都東村山市恩多町 2-39-81
TEL & FAX : 042-398-5844
携帯：090-2907-6354(Softbank)
<http://japanvisanavigator.blog99.fc2.com/>
免費電話諮詢

台灣產熟鹹蛋
BOILED SALT DUCK EGG

滋良松花皮蛋

台灣知名品牌 滋良松花皮蛋/鹹蛋

登陸日本

價廉物美 品質保證 火爆訂購中...

各大物產店 料理店均有銷售

溫馨提示：產品已通過HACCP,ISO22000國際質量認證

陽光獨家代理

批發熱線:03-5957-2777 softbank:080-3448-9729

TOKYO にほんごトレーニング

東京日語培訓
在日台灣人日本語學習者大募集!

www.tnt-tokyoniongo.com

1 教室靠近車站，從新大久保只要3分鐘！

2 可以選擇多樣課程內容

3 重視會話的少人數班級

快速提高日語能力
快來免費試聽一下吧！

TEL:03-3202-9544

ブリッシアカデミー 日本語教室
Bridge Academy

東京都新宿区百人町1-8-12 AFBビル2F
E-mail: info@bridge-ac.jp

JR新大久保駅・JR大久保駅南口から徒歩3分
池袋駅東口から徒歩3分

日本語学校、台湾人日本語学生募集中！

10年10月生11年1月生募集中！在日台湾人日本語學習者大募集！
經驗豐富な教師陣・優良校・短期留學就學もOK！

優秀教學 獎學金制度 個人升學指導 多彩多姿的課外活動
保證渡過快樂、舒適的留學生活・透過學習日語，拓展未來更寬廣的天空！
我們衷心地期待並祝福大家在日本語學習中得到更好的成果，成為真正的國際人。

●東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分
●連絡先：東京都新宿区百人町2-2-10
TEL:03-3205-2020 FAX:03-3202-2022
WEB: <http://www.samu-language.com>

●東京 西武池袋線 東長崎駅 徒歩5分
●連絡先：東京都島根区南6-18-1
TEL:03-3564-1146 FAX:03-3564-1683
WEB: <http://www.toeigakuin.jp>



「100 年春節文化訪問團亞洲團」

策 物：「聲聲不息」

—慶祝中華民國建國一百年 春節文化訪問團亞洲地區巡迴訪演

時 間：平成 23 年 2 月 12 日 午後 1：30 開演 (1：00 入場)

場 所：淺草公会堂 (03-3844-7491 台東区淺草一丁目 38 番 6 号)

出 演：神秘失控人聲樂團

主 催：日本中華聯合總會

問い合わせ先：03-3457-0789 日本中華聯合總會事務局

入場料：招待

慶祝中華民國建國一百年
春節文化訪問團亞洲地區巡迴訪演 Goodwill Mission



胡魯志
Issac Hou

神秘失控人聲樂團
SEMISCON Vocal Band



日本中華聯合總會
www.jcc.or.jp
Shimizu Corporation, Akiba Center, 1-1-1, Akiba, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0002, Japan
Tel: 03-3457-0789 Fax: 03-3457-0788
E-mail: jcc@jcc.or.jp

日本中華聯合總會 主催

演出時間
DATE 2011年2月12日
13:30 開演

演出地點
PLACE 淺草公会堂



SEMISCON
VOCAL BAND
神秘失控人聲樂團

華人世界最專業的阿卡貝拉人聲樂團

THE INTERNATIONAL A Cappella Ensemble Presents You The Hottest A Cappella Show

HTTP://WWW.SEMISCON.COM
SEMISCON@YAHOO.COM



SHEN YUN
PERFORMING ARTS
神韻 2011 世界ツアー-日本公演



東京公演 文京シビックホール大ホール

4/20 (水) 昼 14:00 開演 (13:30 開場)
夜 18:45 開演 (18:15 開場) チケットコールセンター (受付時間: 9時~19時)
4/21 (木) 昼 14:30 開演 (14:00 開場) ☎03-6457-6867 ☎03-6457-6874
入場料: S席 15,000円 A席 12,000円 B席 8,000円 C席 6,000円
電子チケットは 0675-02-9999 イコード: 406-708
ローソンチケット 0675-064-003 Lコード: 35276
イープラス http://eplus.jp
交通: 東京メトロ丸の内線/南北線「新大塚」駅徒歩3分 都営大江戸線/三田線「春日」駅徒歩3分

仙台公演

仙台国際センター大ホール
4/23 (土) 昼 13:00 開演 (12:30 開場) 4/23 (土) 夜 18:30 開演 (18:00 開場)
チケットコールセンター (受付時間: 9時~21時)
☎0120-090-513 ☎03-5856-8889
入場料: S席 13,000円 A席 9,000円 B席 6,000円
交通: 「仙台駅」西口3番のりば市営バス「仙台駅・国際センター前」下車徒歩1分

兵庫公演

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール
4/27 (日) 昼 13:00 開演 (12:30 開場) 夜 18:30 開演 (18:00 開場)
チケットコールセンター (受付時間: 9時~20時)
☎06-6353-8299 ☎06-7504-2296
入場料: S席 15,000円 A席 12,000円 B席 9,000円 C席 6,000円
交通: 阪急神戸線「西宮北口」より徒歩2分 JR「西宮」より徒歩15分

広島公演

広島市文化交流会館 (旧厚生年金会館)
4/30 (土) 夜 17:00 開演 (16:30 開場)
チケットコールセンター (受付時間: 9時~21時)
☎0120-321-513 ☎0120-321-513
入場料: S席 13,000円 A席 9,000円 B席 7,000円 C席 5,000円
交通: JR広島線「広島駅」より徒歩15分 下りバス: 広島県庁前「15分」徒歩15分



恭賀新禧

代表取締役社長 大野克美



万座温泉是 ★★★★★ 世界級健康泉源

★放鬆身體 ★乳白色溫泉 ★天然溫泉 ★一次性的水溫泉 ★溫度適宜

療效：神經痛、肌肉痛、關節痛、糖尿病、等

鄰近就有最適合滑雪活動的萬座滑雪場、在本館有出租用的滑雪用具與服裝、以最便宜的價格來提供、讓遊客能在這輕鬆地享受愉快的冬季運動！！

(万座温泉スキー場)

新宿駅西口 ↔ 万座温泉

巴士免費接送 兩天一夜 海拔 1800 公尺 放鬆身體有奇效的酸硫磺溫泉 離星星最近的溫泉

去程 新宿都廳大型停車場 9:00 發車 (預定) 13:00 抵達日進館

回程 日進館 15:00 發車 (預定) 19:00 抵達新宿都廳大型停車場

9,800 円 (含稅) 起

(由說中文工作人員負責接待, 不會說日文也可安心入住)

TEL.(0279)97-3131

〒377-1528 群馬県吾妻郡嬬恋村万座温泉 <http://www.manza.co.jp/>

直達巴士從新宿車站西口發車
東京都庁大停車場集合場所 (10号線高架道下)



新宿 J R・小田急線新宿駅徒歩 5 分 京王 PLAZA 的旁邊